

Jāṅgulī-vidyā
穰虞梨童女陀羅尼
【唐—不空三藏法師譯版】

Tadyathā, om, iri mīte, tīri mīte, iri tīri mīte, nu mī nu māriye, dūṣi
duś-cāriye, tak-karaṇi vak-karaṇi, kaś mīle kaś mīla mukte, aghe a-
gaṇe, a-gaṇa gaṇe. Irīye irī irīye, ā-khāyāye upāyāye, śvete śveta-
tuṇḍe anānu-rakṣe svāhā.

佛告諸苾芻，若人一聞此陀羅尼，卻後七年，遠離諸毒，若常受持，一切毒虫
及諸毒藥悉不能害。若有毒蛇來齧此人者，頭破作七分如蘭香梢。其有受持此
真言法者，應以白物先供養師，然後受持，必獲成就。苾芻當知，勿於蛇前稱
誦此明，其蛇必死，應以此(下)真言加持死蛇，令其蘇息。

穰虞梨童女第二陀羅尼【加持死蛇，令其蘇息】

Tadyathā, ilā vellā cako vako, koṇa koṇīti phaṇa-phaṇiti, ni-koṇa ni-
koṇīti phuṭa rahī, phuṭa rahī, phuṭa daṇḍā rahī, sarpa rahī, sarpa ṭal
daṇḍa rahī, nāga rahī, nāga ṭal daṇḍa rahī, ā-cchedane kṣara viṣe,
śīte śītavane vānta-āle irīle harīle, hare hare, mī-ri mī-ri, halale
daṇḍe tāḍai tāḍai, sphoṭa sphoṭa svāhā.

爾時世尊說此陀羅尼已，告諸苾芻，我此真言，能解世間一切諸毒，虫毒，魅
毒，蠱毒，藥毒等不能為害。若有被毒中者，以此真言加持皆得消滅。諸苾
芻，此曩虞梨陀羅尼，於一切如來大會中說，真實不虛，不顛倒語，如語，不
異語，諸有藥毒咒毒蠱毒魅毒欲來相害，能令卻著本所與者，令使諸毒入水入
火入柱入壁，亦令入地，所有諸毒，不令成毒，悉能除滅。若人受持此經，日
誦一遍，非但滅世間諸毒，亦能除滅身中三毒。

穰虞梨童女隨心陀羅尼

Om, asi-jihve śūla-jihve vajra-kāye grasa grasa, jvala jvala mahā-
kāri mahā-yogeśvariye. Oṃ phaṭai phuṭa rahī svāhā. Huṃ phaṭ
svāhā.

轉譯自：

《佛說穠虞梨童女經》（一卷）－唐－不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第二九三頁。藏經編號 No. 1264.

參考：

《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集卷二十九》之《穠虞梨童女陀羅尼》，《穠虞梨童女第二陀羅尼》，《穠虞梨童女隨心陀羅尼》－《房山石經第二十八冊》第二三六至二三七頁。

(Transliterated on May 2002 from volume 21st serial No. 1264 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 20/2/2010.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：

有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan